



ZUMTOBEL

3 2216 000 066(E)



Betriebsanleitung

Explosiongeschützte Leuchten
Serie: KXA-2...

Operating instructions

Explosion protected light fittings
Series: KXA-2...

Mode d'emploi

Luminaires pour atmosphères
explosives
Série: KXA-2...

CZ: "Tento návod k použití si můžete vyžádat ve svém mateřském jazyce u příslušného zastoupení společnosti Zumtobel ve vaší zemi."

DK: "Montagevejledningen kan oversættes til andre EU-sprog og rekvireres hos Deres Zumtobel leverandør"

E: "En caso necesario podrá solicitar de su representante Zumtobel estas instrucciones de servicio en otro idioma de la Unión Europea"

EST: "Seda kasutusjuhendit oma riigikeeles võite küsida oma riigis asuvast asjaomastest Zumtobel esindusest."

FIN: "Tarvittaessa tämän käyttöohjeen käännös on saatavissa toisella EU:n kielellä Teidän Zumtobel G - edustajaltanne"

GR: *Εαν χρειασθεί, μεταφραση των οδηγιών χρήσεως σε άλλη γλώσσα της ΕΕ, μπορεί να ζητηθεί από τον Αντιπρόσωπο της Zumtobel"*

H: "A kezelési útmutatót az adott ország nyelvén a Zumtobel cég helyi képviselőtől igényelheti meg."

I: "Se desiderate la traduzione del manuale operativo in un'altra lingua della Comunità Europea potete richiederla al vostro rappresentante képviselőtől"

LT: "Šios naudojimo instrukcijos, išverstos į Jūsų gimtąją kalbą, galite pareikalauti atsakingoje "kėpviseleto" atstovybėje savo šalyje."

LV: "Šo ekspluatācijas instrukciju valsts valodā varat pieprasīt jūsu valsts atbildīgajā Zumtobel pārstāvniecībā."

M: "Jistgħu jitolbu dan il-manwal fil-lingwa nazzjonali tagħhom minghand ir-rappreżentant ta' Zumtobel f'pajjiżhom."

NL: "Indien noodzakelijk kan de vertaling van deze gebruiksinstructie in een andere EU-taal worden opgevraagd bij Uw Zumtobel vertegenwoordiging"

P: "Se for necessária a tradução destas instruções de operação para outro idioma da União Europeia, pode solicita-la junto do seu representante Zumtobel"

PL: "Niniejszą instrukcję obsługi w odpowiedniej wersji językowej można zamówić w przedstawicielstwie firmy Zumtobel na dany kraj."

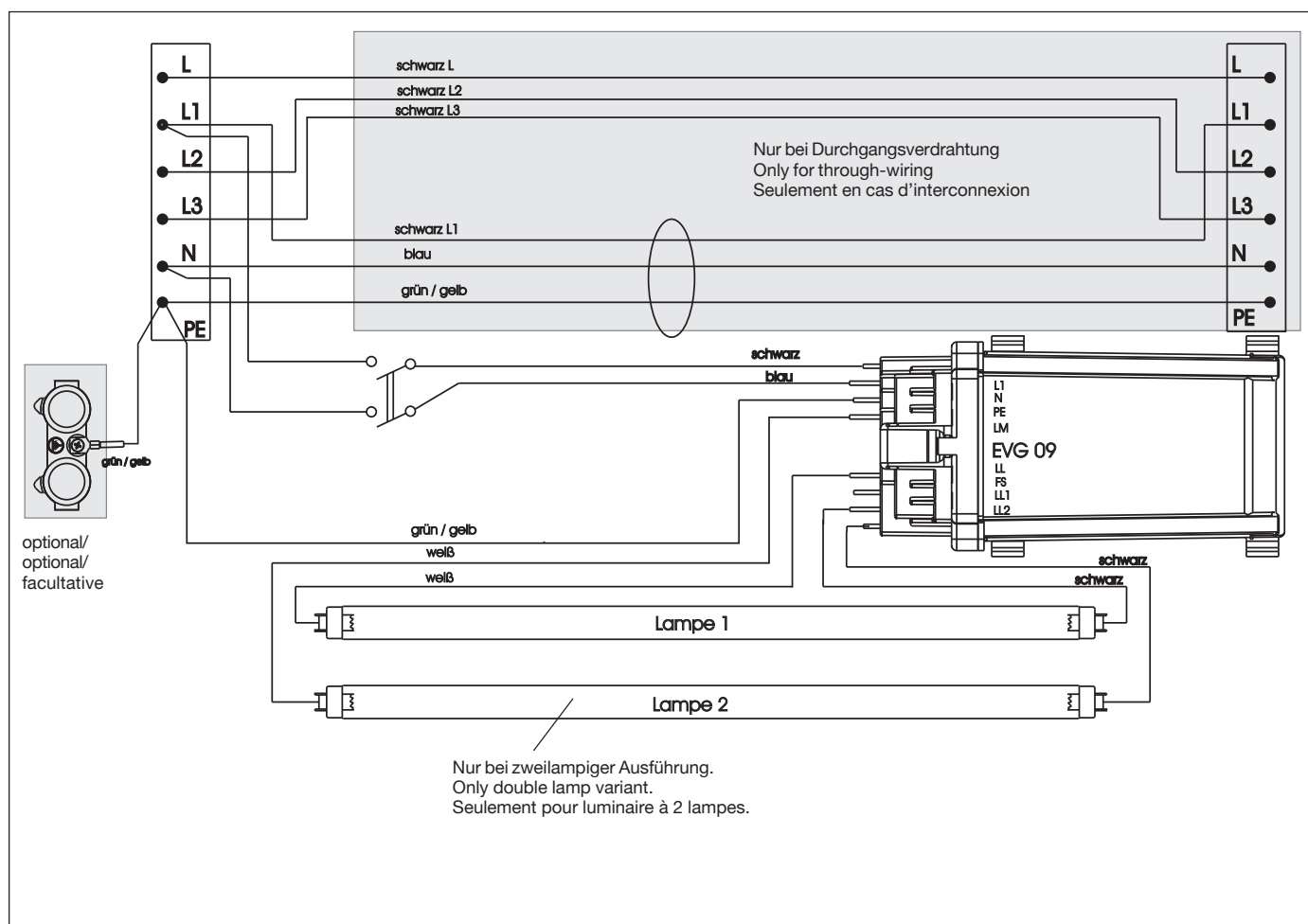
S: "En översättning av denna montage- och skötselinstruktion till annat EU - språk kan vid behov beställas från Er Zumtobel representant"

SK: "Tento návod na obsluhu Vám vo Vašom rodnom jazyku poskytne zastúpenie spoločnosti Zumtobel vo Vašej krajine."

SLO: "Navodila za uporabo v Vašem jeziku lahko zahtevate pri pristojnem zastopništvu podjetja Zumtobel v Vaši državi."

Schaltpläne / Wiring diagrams / Schémas de connexions

Schaltplan Serie KXA-2... (18W, 36W, 58W)
 Wiring diagram series KXA-2... (18W, 36W, 58W)
 Schéma des connexions, série KXA-2... (18W, 36W, 58W)



Elektrische Daten/Electrical data/Caractéristiques électriques:

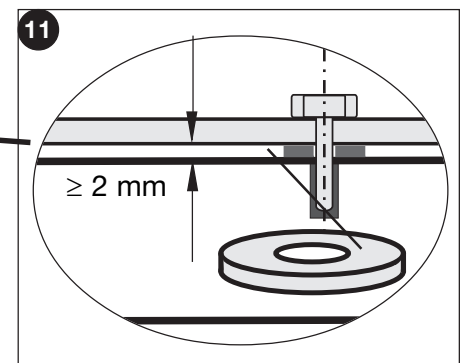
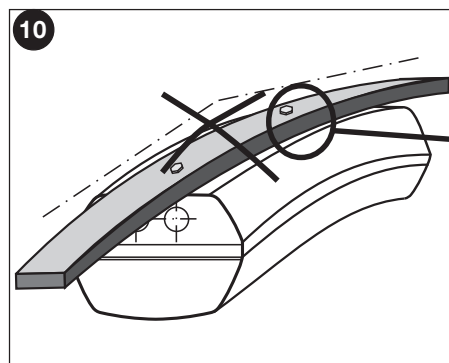
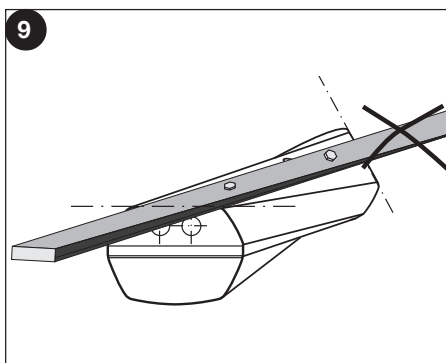
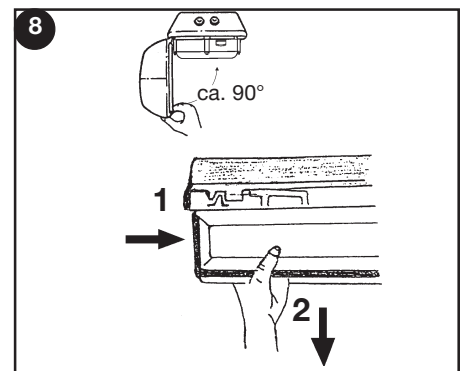
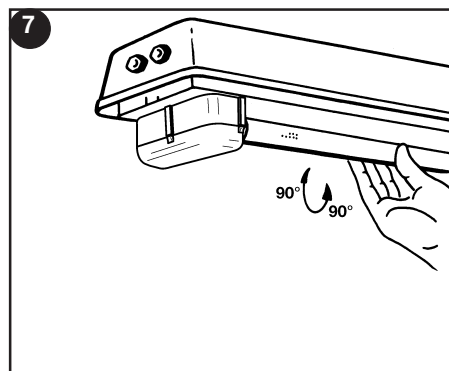
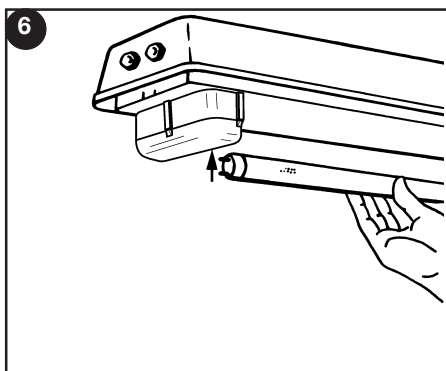
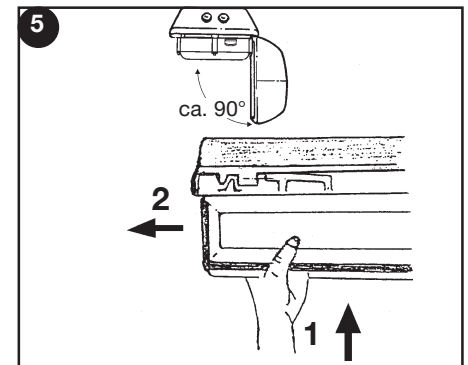
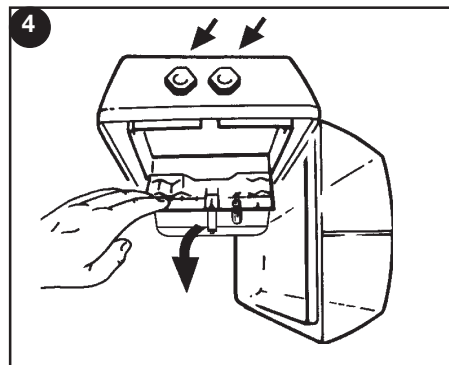
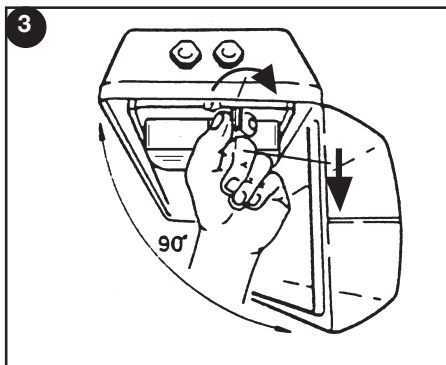
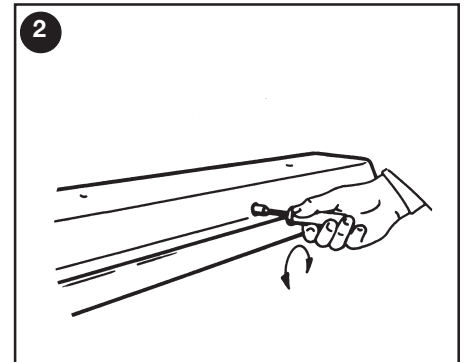
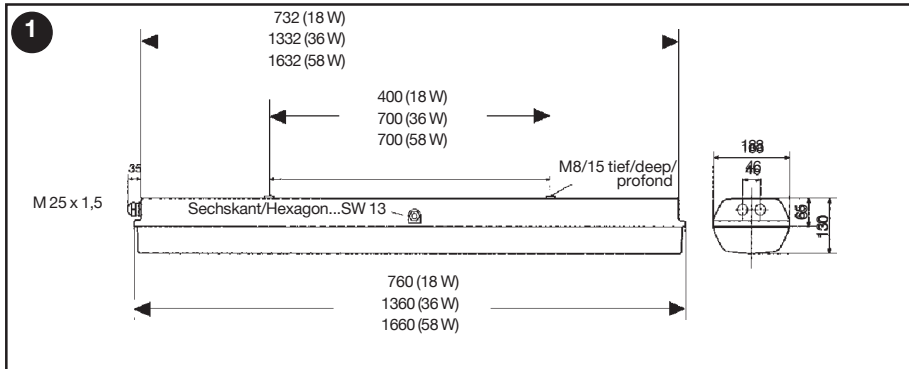
Ausführung/Version/Modèle	2x18W	1x36W	2x36W	1x58W	2x58W	
Spannungsbereich AC ¹⁾ /voltage range AC ¹⁾ Gamme des tensions CA ¹⁾ 110-254V	110-254V	110-254V	110-254V	220-254V	220-254V	
Frequenzbereich/Frequency range Gamme des fréquences	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	
Spannungsbereich DC ¹⁾ /voltage range DC ¹⁾ Gamme des tensions CC ¹⁾ 110-250V	110-250V	110-250V	110-250V	195-250V	195-250V	
kurzzeitige Überspannung AC/DC Transient excess voltage AC/DC Surtension transitoire CA/CC	<350V					
cos φ (110V)	0,955	0,995	0,995	0,995	—	
cos φ (230V)	0,98	0,98	0,98	0,98	0,98	
Nennstrom in/A bei: Rated current/A at: Courant nom. en A avec:	110V AC/DC 127V AC/DC 198V AC/DC 230V AC/DC 254V AC/DC	0,38 0,32 0,18 0,16	0,38 0,32 0,18 0,16	0,70 0,61 0,34 0,31	0,55 0,48 0,27 0,25	- - 0,61 0,53 0,48

1) zulässige Toleranzen gemäß IEC/EN 60079-0/max. permissible tolerances accd. IEC/EN 60079-0/Tolerances admissible selon IEC/EN 60079-0: ± 10 %

Montagebilder

Illustrations for mounting

Illustrations du montage



1. Sicherheitshinweise:



Zielgruppe:
Elektrofachkräfte und unterwiesene Personen.

- Die Leuchte darf nicht in den Zonen 0 und 20 eingesetzt werden!
- Das Betriebsmittel darf nicht bei Staubablagerungen übermäßiger Dicke (gem. EN 61241-0 und -1) betrieben werden.
- Die auf der Leuchte angegebenen technischen Daten sind zu beachten!
- Umbauten oder Veränderungen an der Leuchte sind nicht zulässig!
- Die Leuchte ist bestimmungsgemäß in unbeschädigtem und einwandfreiem Zustand zu betreiben!
- Als Ersatz dürfen nur Originalteile von ZUMTOBEL verwendet werden!
- Reparaturen, die den Explosionsschutz betreffen, dürfen nur von ZUMTOBEL oder einer qualifizierten „Elektrofachkraft“ durchgeführt werden!
- Lassen Sie diese Betriebsanleitung während des Betriebes nicht in der Leuchte!
- Beachten Sie die nationalen Unfallverhütungs- und Sicherheitsvorschriften und die nachfolgenden Sicherheitshinweise, die in dieser Betriebsanleitung mit einem (⚠) gekennzeichnet sind!**

2. Normenkonformität

Diese Leuchte ist zum Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen der Zone 1, 2, 21 und 22 gemäß EN 60079-10-1 und EN 60079-10-2 geeignet.

Das eingebaute EVG erfüllt die Anforderungen der IEC 60079-7 und den Anforderungen der IEC 61347-2-3 (§17.2 und §17.3)(EOL (End-of-Life)). Die Leuchte wird entsprechend dem Stand der Technik und gemäß DIN EN ISO 9001:2008 entwickelt, gefertigt und geprüft.

In Bereichen mit übermäßigem Schmutz- oder Farnebelniederschlag darf eine abwashbare Schutzfolie Typ "SLIME" der Fa. 3M verwendet werden!

⚠ Achtung! diese Anwendung ist nicht für Bereiche mit brennbarem Staub (Ex II 2 D) zulässig.
Die Hinweise des Herstellers sind zu beachten.

3. Technische Daten

EG-Baumusterprüfbescheinigung:	BVS 10 ATEX E154
Kennzeichnung nach 94/9/EG:	ⓧ II 2 G Ex de IIC T4 ⓧ II 2 D Ex tD A21 IP66 T80°C
Anerkennung der Qualitätssicherung Produktion:	PTB 96 ATEX Q001-5
Schutzklasse EN 60 598:	I
Schutzart nach EN 60529:	IP66
zulässige Umgebungstemperatur ¹⁾	
KXA 2 U _n >220 V	-25 °C bis +55 °C
KXA 2 U _n <220 V	-25 °C bis +50 °C
KXA 2 2x58 W	-25 °C bis +40 °C
Lagertemperatur in der Originalverpackung:	-25 °C bis +60 °C
Klemmvermögen Anschlußklemme 2x je Klemme:	einadrig mehradrig
min.:	1,5 mm ² 1,5 mm ²
max.:	6,0 mm ² 6,0 mm ²
Leiterquerschnitt bei Durchgangsverdrahtung:	2,5 mm ² für max. 16 A
Ex e-Kabel- und Leitungseinführung	
Standardausführung:	M25x1,5 für Leitungen Ø 8 bis 17 mm
Metall:	M20x1,5 Gewinde
Prüfdrehmoment für Ex-e-Kabel- und Leitungseinführung M25x1,5:	5,0 Nm
Prüfdrehmoment für Druckschraube:	3,5 Nm (für Abdichtung Leitung oder Verschlußstopfen)

¹⁾ Intensive Sonneneinstrahlung in Regionen mit hohen Umgebungstemperaturen kann im Leuchteninneren zu unzulässig hohen Erwärmungen führen. Eine Reduzierung der Lebensdauer des EVGs kann eine Folge hiervon sein. Zur Vermeidung sollten in diesen Regionen tagsüber die Leuchten über einen Lichtsensor geschaltet werden

4. Installation

⚠ Halten Sie die für das Errichten und Betreiben von explosionsgeschützten elektrischen Betriebsmitteln geltenden Sicherheitsvorschriften sowie die allgemein anerkannten Regeln der Technik ein!

Transport und Lagerung der Leuchte ist nur in Originalverpackung und angegebener Lage gestattet!

Montage: siehe Bild 1,

⚠ Achten Sie auf die plane Anbringung der Leuchte zur Sicherstellung der Schutzart, siehe Bild 9-11! Beachten Sie beim Befestigen des Montagezubehörs an der Leuchte die max. Gewindetiefe der Montagebohrung von 12 mm! Verwenden Sie keine zu langen Schrauben!

⚠ Achtung!
Zeigt der Lichtaustritt nach oben, sind zusätzliche Schutzmaßnahmen gegen dauerhafte Wasseransammlungen im Bereich der Wannendichtung zu treffen.

Hinweis:

Bei Montage der Leuchte mit Neigung um die Längsachse (z.B.: Geländer-Montage), wird empfohlen die Abdeckung des Zentralverschlusses gegen die Version mit der Ident-Nr. 22216904000 zu tauschen.

Montagezubehör: siehe ZUMTOBEL - Katalog.

Öffnen und Schließen der Leuchte

- Den Zentralverschluß mit Steckschlüssel (Schlüsselweite SW 13) (Ident-Nr. 3248500005) um 90° bis zur Raststellung drehen und Schutzwanne abklappen, siehe Bild 2 und 3.

⚠ Achtung:

Bei Verwendung von ungeeignetem Werkzeug ist ein kraftschlüssiges Drehen des Zentralverschlusses nicht gewährleistet. Dieser wird dadurch beschädigt.

- Schutzwanne ein- und ausbauen, siehe Bild 5 und 8.
- Die Schutzwanne ist wahlweise beidseitig scharnierbar.
- Schutzwanne zum Verschließen der Leuchte fest an das Leuchtegehäuse andrücken und den Zentralverschluß um 90° drehen.

Netzanschluss

- Zum Öffnen des Anschlußraumes grünen Drehgriff in Pfeilrichtung bis zum Anschlag drehen, dann ziehen und die Klappe abklappen, siehe Bild 3 und 4.
- Führen Sie die Leitung durch die Ex-Kabel- und Leitungseinführung ein, siehe Bild 4. Verwenden Sie für Leitungen von 8 bis 12 mm beide Dichtungseinsätze, von 12 bis 17 mm nur den äußeren Dichtungseinsatz. Achten Sie auf korrekten Sitz des verbleibenden Dichtungseinsatzes in der Verschraubung.
- Klemmen Sie die Leitungen an den Anschlußklemmen PE, N, L1, (L, L2, L3) gemäß Klemmenbezeichnung an (siehe Schaltplan, Seite 2). Bei Einfachbelegung der Klemmen kein Umbiegen (Schlaufe) der Adern notwendig! Ziehen Sie auch nicht benutzte Klemmen an!

⚠ Achtung

Bei nicht benutzten Kabel- und Leitungseinführungen ist die Schutzscheibe zu entfernen und durch einen Verschlußstopfen (Drehmoment 3,5 Nm) zu verschließen.

Beim Verschließen mit einem Verschlußstopfen stets beide Dichtungseinsätze verwenden!
Bei Metallgewinden sind die Schutzkappen der nicht benutzten Einführungen zu entfernen und durch bescheinigte Ex-Verschlußstopfen (min. IP 65) zu verschließen!

Einsetzen der Lampe:

⚠ Verwenden Sie nur solche Lampen, die für diese Leuchten zugelassen sind, siehe Technische Daten und Typenschild!

Zweistiftsockellampe (G13)

Lampe in beide Fassungen bis zum Anschlag einstecken, siehe Bild 6, so daß an jeder Seite der Lampe beide Stifte im Eingriff der Fassung sind.

Danach die Lampe um 90° in Raststellung drehen, siehe Bild 7, wobei die grüne Fläche in der Fassung sichtbar wird. Die Lampe ist nun gegen Herausfallen gesichert.

5. Inbetriebnahme

⚠ Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme die korrekte Funktion und Installation der Leuchte in Übereinstimmung mit dieser Betriebsanleitung und anderen zutreffenden Bestimmungen!

Führen Sie Isolationsmessungen nur zwischen PE und Außenleiter L1 (L', L2, L3) sowie zwischen PE und N durch!

– Meßspannung: max. 1kV DC

– Meßstrom: max. 10 mA

Danach ist die Leuchte zu verschließen.

6. Instandhaltung

⚠ Halten Sie die für die Instandhaltung, Wartung und Prüfung von explosionsgeschützten Betriebsmitteln geltenden Bestimmungen (z.B. EN 60079-17) ein!

Wartung:

Im Rahmen der Wartung sind vor allem die Teile, von denen die Zündschutzart abhängt, zu prüfen z.B.:

- Gehäuse und Schutzwannen auf Risse und Beschädigungen.
- Dichtungen auf Beschädigungen.
- Klemmen und Verschlußstopfen auf festen Sitz.
- Wegen der Gefahr elektrostatischer Aufladung darf die Leuchte nur mit einem feuchten, nicht fasernden Tuch oder Schwamm gereinigt werden! Benutzen Sie dazu nur übliche Haushaltspulmittel in vorgeschriebener Verdünnung mit Wasser! Die Wassertemperatur darf maximal 50°C betragen. Spülen Sie anschließend mit klarem Wasser nach, da sonst Spannungsrisse in der Schutzwanne entstehen können!

Lampenwechsel:

⚠ Beachten Sie für den Lampenwechsel die Wechselintervalle gemäß Vorgabe der Lampenhersteller!

Ein Lampenwechsel kann ohne Freischalten vom Netz durchgeführt werden, da die Fassungen beim Öffnen der Schutzwanne durch einen allpoligen Trennschalter spannungsfrei geschaltet werden. Beachten sie jedoch, dass nationale Vorschriften oder lokale Anwendungsrichtlinien hiervon abweichend sein können!

Instandsetzung

Vor dem Austausch oder der Demontage von Einzelteilen ist folgendes zu beachten:

⚠ Schalten Sie das Betriebsmittel vor dem Öffnen oder vor Instandhaltungsarbeiten erst spannungsfrei!

Verwenden Sie nur zugelassene ZUMTOBEL Originalersatzteile (siehe ZUMTOBEL Ersatzteilliste)!

Programmänderungen und -ergänzungen sind vorbehalten.

Bei der Entsorgung nationale Abfallbeseitigungsvorschriften beachten!

Die Kunststoffmaterialien sind mit Materialkennzeichnungen versehen.

1. Safety instructions



For skilled electricians and instructed personnel in accordance with national legislation, including the relevant standards and, where applicable, in acc. with EN 60079-17 on electrical apparatus for explosive atmospheres.

- The light fitting must not be operated in zone 0 and 20 hazardous areas!
- The light fitting must not be used while excessive deposit of dust (accd. EN 61241-0 and -1) exist.
- The technical data indicated on the light fitting are to be observed!
- Changes of the design and modifications to the light fitting are not permitted!
- The light fitting shall be operated as intended and only in undamaged and perfect condition!
- Only genuine ZUMTOBEL spare parts may be used for replacement!
- Repairs that affect the explosion protection (see national standard), may only be carried out by ZUMTOBEL or a qualified "electrician"!
- Do not keep these operating instructions inside the light fitting during operation!
- The national safety rules and regulations for prevention of accidents and the following safety instructions which are marked with an (A) in these operating instruction, will have to be observed!**

2. Conformity with standards

The light fitting is suitable for use in zone 1, 21, 2 and 22 hazardous areas acc. to EN 60079-10-1 and EN 60079-10-2.

The built-in EVG fulfills the requirements of the draft IEC 60079-7 (EOL (End-of-Life)) and the IEC 61347-2-3 (§17.2 and §17.3).

The light fitting has been designed, manufactured and tested according to the state of the art and according to DIN EN ISO 9001: 2008.

Mounting the fitting within areas of considerable dirt- or colour vapour a washable protection foil type "SLIME" of the manufacturer 3M may be used.

⚠ Attention! This must not be used in areas of hazardous dust (Ex II 2 D).

3. Technical data

EC type examination certificate:	BVS 10 ATEX E154
Category of application:	Ex II 2 G Ex de IIC T4 Ex II 2 D Ex tD A21 IP66 T80 °C
Approval of the production quality assurance:	PTB 96 ATEX Q001-5
Insulation class to EN 60 598:	I
Degree of protection accd. to en 60529	IP66
Permissible ambient temperatures ¹⁾	
KXA 2. U _n >220 V	-25 °C to +55 °C
KXA 2 U _n <220 V	-25 °C to +50 °C
KXA 2 2x58 W	-25 °C to +40 °C
storage temperature in original packing:	-25 °C to +60 °C
Supply terminal clamping capacity	
2 x per terminal:	single-wire multi-wire
min.	1.5 mm ² 1.5 mm ²
max.	6.0 mm ² 6.0 mm ²
Conductor cross-section with through-wiring:	2.5 mm ² for max. 16 A
Ex-e cable entry standard version:	M25x1.5 for cable Ø (8 to 17 mm)
metal thread:	M20x1.5
Test torque for M 25 x 1.5 Ex-e cable entry:	5.0 Nm
Test torque for pressure screw:	3.5 Nm
(for sealing off the cable or the blanking plug) and for mounting:	see fig. 1

¹⁾ Intensive sun radiation in areas of high ambient temperatures may cause inadmissible temperature rise inside of the luminaire. This may result a decrease in lifetime of the electronic ballast (EVG). Therefore those luminaires should be switched off during daytime by a photocell control.

4. Installation

⚠ The respective national regulations as well as the general rules of engineering which apply to the installation and operation of explosion protected apparatus will have to be observed! Transport and storage of the luminaire is permitted in original packing and specified position only!

When mounting light fitting with inclination about the longitudinal axis (e.g. rail-mounting), it is recommended to exchange the coverage of the central locking device to the version with the Ident-No. 22216904000.

Mounting: see fig. 1

⚠ The integrity of the fitting may be compromised if the fixing centres are not correctly aligned, see fig. 9-11. When fixing the mounting accessories onto the light fitting, observe the max. depth of thread of 12 mm!

Do not use too long screws!

⚠ Installing the light output upwards additional protection has to be assembled to avoid permanent water accumulations at the protective bowl gasket area.

Accessories for mounting: See ZUMTOBEL catalogue.

Opening and closing the light fitting

- Turn the central locking device with a box spanner (opening of the spanner SW 13 Ord.No 32485000005) through 90° to its lock-in position and fold down the protective bowl, see fig. 2 and 3.

In the case of mis-tool, a friction-not turn the central locking gewähleistet. This is damaged.

- Fit in and remove the protective bowl acc. to fig. 5 and 8.
- The protective bowl can, at option, be hinged on either side.
- To close the light fitting, press the protective bowl tightly onto the luminaire housing and turn the central locking device through 90°.

Mains connection

To open the connection box, turn the green handle to its stop in the direction of arrow, then pull it and fold down the flap, see fig. 3 and 4.

- Introduce the cable through the Ex cable entry, see fig. 4. Use both sealing inserts for cables from 8 to 12 mm, and the outer sealing insert only for cables from 12 to 17 mm. Pay attention to the proper fit of the remaining sealing insert in the cable gland.
- Connect the conductors to the terminals PE, N, L1, (L, L2, L3) in accordance with the terminal marking (see wiring diagram, page 2). With single connection of the terminal no bending (loop) of the conductor required! Also tighten vacant terminals!

⚠ Attention

In case of unused cable entries, remove their protective cover and close the entries with a blanking plug (torque of 3.5 Nm). When closing the gland with a blanking plug, always use both sealing inserts! When metal cable entries are used, the protective caps of the unused entries are to be removed and the entries to be closed with certified Ex blanking plugs!

Fitting the lamps

⚠ Only use such lamps that have been certified for these light fittings, see Technical data and type label!

Bi-pin lamp (G13)

The lamp is to be inserted to its stop into both holders, see fig. 6, so that both pins on either side of the lamp engage in the holder.

Then turn the lamp through 90° to its lock-in position, see fig. 7, the green surface in the holder getting visible. Now the lamp is secured against falling out.

5. Taking into operation

Prior to operation, check the light fitting for its proper functioning and installation in compliance with these operating instructions and other applicable regulations!

Only carry out insulation measurements between PE and the external conductor L1 (L, L2, L3) as well as between PE and N.

- measuring voltage: max. 1 kV DC
- measuring current: max. 10 mA

Then the luminaire will have to be closed.

6. Maintenance

⚠ Observe the national regulations applicable to the maintenance (e.g. EN 60079-17), servicing and test of apparatus for explosive atmospheres as well as the general rules of engineering!

Servicing

When servicing, in particular those components that affect the explosion protection, will have to be checked, e.g.:

- Housing and protective bowl for any cracks or damages.
- Gaskets for their perfect condition.
- Terminals and blanking plugs for their firm fit.
- Because of the risk of an electrostatic charge, the light fitting shall only be cleaned with a damp, non-fibrous cloth or sponge!
- Only use customary household washing-up liquid diluted in water as specified! The water temperature may be max. 50°C.
- After that, rinse with clear water to prevent the risk of tension cracks in the protective bowl!
- Lamp replacement: Keep replacement intervals as specified by the lamp manufacturer!

Repair

⚠ Prior to replacing or removing any components, observe the following:

Cut the apparatus off the voltage before opening it or carrying out repairs! Only use certified genuine ZUMTOBEL spare parts! (See ZUMTOBEL spare parts list).

Subject to alteration or supplement of this product series.

Regarding waste disposal, observe the relevant national regulations! The plastic materials are marked with material identifications.

1. Consignes de sécurité



Pour le personnel électricien qualifié et le personnel instruit suivant la réglementation légale, y compris les normes respectives ainsi que, le cas échéant, CEI 60079-17 pour appareils électriques utilisables en atmosphère explosive.

- Il n'est pas permis d'utiliser le luminaire dans la zone 0.
- L'appareil ne doit pas être mis en marche lorsque l'épaisseur du dépôt de poussière est trop importante (supérieure ou égale à, selon EN 61241-0 et -1).
- Les caractéristiques techniques indiquées sur le luminaire doivent être respectées!
- Il n'est pas permis de transformer ou de modifier le luminaire!
- Le luminaire ne doit être exploité que pour la fonction qui lui est dévolue et qu'en état intact et parfait!
- Seules des pièces de rechange d'origine ZUMTOBEL doivent être employées pour le remplacement!
- Des réparations qui portent sur la protection contre l'explosion, ne doivent être exécutées que par ZUMTOBEL ou par un «électricien» qualifié et doivent ensuite être vérifiées par un «expert»!
- Ce mode d'emploi ne doit pas être laissé dans le luminaire pendant son exploitation!

Veillez respecter les prescriptions nationales de sécurité et de prévoyance contre les accidents ainsi que les consignes de sécurité qui sont marquées d'un (⚠) dans ce mode d'emploi!

2. Conformité avec les normes

Ce luminaire convient à l'utilisation dans les zones 1, 2, 21 et 22 d'une atmosphère explosive selon EN 60079-10-1 et EN 60079-10-2.

Le EVG intégré remplit les conditions du CEI 60079-7 ED, d'ébauche 4 (EOL) et le CEI 61347-2-3 (§17.2 et §17.3).

Il a été conçu, construit et testé selon l'état actuel de la technique et selon DIN EN ISO 9001:2008.

Dans des environnements particulièrement salissants et avec dépôts de brouillards de peinture on pourra utiliser un film de protection lavable de type „SLIME“ de la société 3M !

⚠ Attention ! cette application n'est pas autorisée dans des zones contenant de la poussière inflammable (II 2 D).

Respectez les instructions du fabricant.

3. Caractéristiques techniques

Certificat d'essai CE du

modèle type: BVS 10 ATEX E154

Domaine: II 2 G Ex de IIC T4

d'application: II 2 D Ex tD A21 IP66 T80 °C

Mode de protection:

Homologation de l'assurance de la qualité en

production: PTB 96 ATEX Q001-5

Classe d'isolation

selon EN /CEI60 598: I

Indice de protection selon

EN/CEI 60529: IP 66

Température ambiante ¹⁾

KXA 2U_n>220 V -25 °C à +55 °C

KXA 2U_n<220 V -25 °C à +50 °C

KXA 2 2x58 W -25 °C à +40 °C

Température de stockage

dans l'emballage original: -25 °C à +60 °C

Capacité de serrage des bornes,

2 x par borne: unifilaire multifilaire

min. 1,5 mm² 1,5 mm²

max. 6,0 mm² 6,0 mm²

Section transversale du conducteur en

cas d'interconnexion: 2,5 mm² pour 16 A au maxi

Entrée de câble Ex-e:

modèle standard: M25x1,5 pour câbles

d'un modèle standard: d'un Ø de 8 à 17 mm

Couple d'essai pour l'entrée de câble

Ex-e M25x1,5: 5,0 Nm

Couple d'essai pour la

vis de pression: 3,5 Nm (pour étancher le câble ou le bouchon de fermeture)

4. Installation

⚠ Lors de l'installation et de l'exploitation des appareils électriques pour atmosphère explosive, les règlements nationaux ainsi que les règles de la technique généralement reconnues doivent être respectés!

Le transport et le stockage ne sont permis que dans l'emballage original et dans la position spécifiée!

Dimensions de fixation: voir fig. 1

⚠ L'intégrité de l'ajustage de précision peut être compromise si les centres de réparation ne sont pas correctement alignés, voir fig. 9-11. Respecter lors de la fixation des accessoires de montage au luminaire que les trous de fixation doivent avoir une profondeur de pas de 12 mm au maxi.

⚠ Si le luminaire est installé avec la vasque vers le haut, des précautions devront être prises pour éviter l'accumulation d'eau au niveau du joint de la vasque.

Accessoires pour le montage: voir le catalogue ZUMTOBEL.

Ouverture et fermeture du luminaire

- Tourner le verrou central avec la clé à douille (ouverture de clé SW 13 Ord.No 32485000005) de 90° dans sa position de crantage et rabattre la vasque de protection, voir fig. 2 et 3.
- Monter et démonter la vasque de protection suivant fig. 5 et 8.
- La vasque de protection est pourvue d'une charnière des deux côtés ce qui permet de la suspendre de chaque côté.
- Pour fermer le luminaire, presser la vasque de protection contre le boîtier du luminaire et tourner le verrou central de 90°.

Branchement sur secteur

Afin d'ouvrir la boîte de connexion, tourner la poignée verte jusqu'à sa butée, puis la tirer et rabattre la trappe, voir fig. 3 et 4.

- Introduire le câble par l'entrée de câble Ex e, voir fig. 4. Utiliser les deux joints d'étanchéité pour les câbles de 8 à 12 mm, et le joint extérieur seul pour les câbles de 12 à 17 mm. Veiller au propre logement du joint d'étanchéité qui demeure dans la presse-étoupe.
- Connecter les câbles aux bornes PE, N, L1, (L, L2, L3) suivant le repérage des bornes (voir schéma des connexions sur page 2). En cas d'occupation simple de la borne, il n'est pas nécessaire de replier le conducteur (boucle!) Serrer aussi les bornes non utilisées!

Attention

En cas d'entrées de câble non utilisées, leur disque protecteur doit être enlevé, et l'entrée doit être fermée avec un bouchon de fermeture (couple de 3,5 Nm). En fermant par un bouchon de fermeture, toujours utiliser les deux joints d'étanchéité!

En cas d'entrées de câble métalliques, enlever les obturateurs protecteurs des entrées non utilisées et les fermer avec des bouchons de fermeture Ex certifiés!

Mise en place de la lampe

⚠ N'utiliser que des lampes homologuées pour ces luminaires, voir Caractéristiques techniques et plaque signalétique!

Lampe double broche (G13)

Introduire la lampe jusqu'à sa butée dans les deux douilles selon fig. 6, de manière que les deux broches de chaque côté de la lampe soient prises par la douille. Puis tourner la lampe de 90° en position de crantage selon fig. 7. Une surface verte dans la douille deviendra alors visible. Maintenant la lampe est protégée de tomber du luminaire.

5. Mise en service

Avant la mise en service des luminaires, il faut vérifier s'ils sont branchés et fonctionnent en conformité avec ce mode d'emploi et avec d'autres règlements y applicables!

Des mesurages d'isolation ne doivent être effectués qu'entre PE et le conducteur extérieur L1 (L', L2, L3) ainsi qu'entre PE et N!

– tension de mesurage: 1 kV CC au maxi

– courant de mesurage: 10 mA au maxi

Remplacement de la lampe: Respecer les intervalles de remplacement selon L'indication du fabricant de lampes!

6. Entretien

⚠ En ce qui concerne l'entretien, le test et la réparation des appareils électriques pour atmosphère explosive, les règlements nationaux y applicables par exemple CEI 60079-17 ainsi que les règles de la technique généralement reconnues devront être respectés!

Entretien

Lors de l'entretien surtout les composants dont lesquels dépend le mode de protection contre l'explosion, doivent être vérifiés, par ex.:

- Le boîtier et la vasque de protection présentent-ils des fissures ou des signes d'avarie?
- Les joints d'étanchéité sont-ils efficaces?
- Les bouchons d'obturation et les bornes sont-ils bien serrés?
- Vu le risque d'une charge électrostatique, le luminaire ne doit être nettoyé qu'avec un chiffon humide et non fibreux ou qu'avec une éponge! Utiliser uniquement un détergent ménager dilué avec de l'eau comme prescrit! La température de l'eau ne doit pas dépasser 50°C au maxi. Rincer ensuite à l'eau claire afin d'éviter que n'apparaissent des fissures dues à la contreinte exercée sur la vasque de protection!
- Remplacement de la lampe: Respecer les intervalles de remplacement selon L'indication du fabricant de lampes!

Réparation

⚠ Avant de remplacer ou d'enlever des composants, il faut observer le suivant: Mettre l'appareil hors tension avant de l'ouvrir ou de le réparer! N'utiliser que des pièces de rechange approuvées d'origine ZUMTOBEL ! (Voir liste des pièces de rechange ZUMTOBEL)

Sous réserve de modification ou de supplément de cette série de produits.

Quant à l'enlèvement des déchets, veuillez respecter les règlements nationaux respectifs!

¹⁾ Le rayonnement solaire intensive dans des régions à température ambiante élevée peut provoquer à l'intérieur du luminaire un échauffement extensif. Ceci peut impliquer une réduction de durée de vie considérable. Pour pallier à cela, il est préconiser d'utiliser un interrupteur photoélectrique.



ZUMTOBEL

EG-Konformitätserklärung EC-Declaration of conformity CE-Déclaration de Conformité

BVS 09 ATEX ...
GHG 900 1000 P0139 (-)

Zumtobel Lighting GmbH
Schweizer Strasse 30
A-6851 Dornbirn

Wir / we / nous

erklären in alleiniger Verantwortung, dass die
hereby declare in our sole responsibility, that the
déclarons de notre seule responsabilité, que le

Leuchte mit Leuchtstofflampen
Luminaire with fluorescent lamps
Luminaire avec fluorescentes pour

- II 2 G Ex de IIC T4**
- II 2 G Ex de mb ib IIC T4**
- II 2 D Ex tD A21 IP66 T80°C**

Typ KXA
Typ KXA-2..... NIB

auf die sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmen.
which are the subject of this declaration, are in conformity with the following standards or normative documents.
auquel cette déclaration se rapporte, est conforme aux normes ou aux documents normatifs suivants.

Bestimmungen der Richtlinie
Terms of the directive
Prescription de la directive

Titel und / oder Nr. sowie Ausgabedatum der Norm.
Title and / or No. and date of issue of the standard.
Titre et / ou No. ainsi que date d'émission des normes.

- 94/9/EG: Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen.
- 94/9/EC: Equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres.
- 94/9/CE: Appareils et systèmes de protection destinés à être utilisés en atmosphère explosibles.

- EN 60 079-0: 2006
- EN 60 079-1: 2007
- EN 60 079-7: 2007
- EN 61 241-0: 2006
- EN 61 241-1: 2004
- EN 60 529: 1991 + A1: 2000
- EN 60 598-1: 2004
- EN 60 598-2-22: 1999 + A1: 2003 + A2: 2008
- EN 61347-1: 2008

- 2000/55/EG Energieeffizienzanforderungen an Vorschaltgeräte für Leuchtstofflampen
- 2000/55/EC Energy efficiency requirements for ballasts for fluorescent lighting
- 2000/55/CE *établissant des exigences de rendement énergétique applicables aux ballasts pour l'éclairage fluorescent*

- 2000 / 55 / EC Annex 1 Category 1
- 2 x 18 W / 16 W Class A 3
- 1 x 36 W / 32 W Class A 2
- 2 x 36 W / 32 W Class A 2
- 1 x 58 W / 50 W Class A 3
- 2 x 58 W / 50 W Class A 2

- 2004/108 EG: Elektromagnetische Verträglichkeit
- 2004/108 EC: *Electromagnetic compatibility*
- 2004/108 CE: *Compatibilité électromagnétique*

- EN 55 015:2006+A1:2007
- EN 61 347-2-3:2001+Corr. 2003+A1:2004+A2:2006
- EN 61 000-3-2: 2006
- EN 61 000-6-2: 2005
- EN 61 000-6-4: 2007

DORNBIERN, 21.1.2011

Ort und Datum
Place and date
Lieu et date

ZUMTOBEL
Zumtobel Lighting GmbH
Schweizer Strasse 30
AT-6851 Dornbirn

Für den Sicheren Betrieb des Betriebsmittels sind die Angaben der zugehörigen Betriebsanleitung zu beachten.
For the safe use of this apparatus, the informations given in the accompanying operating instructions must be followed.
Afin d'assurer le bon fonctionnement de nos appareils, prière de respecter les directives du mode d'emploi correspondant à ceux-ci.

Zumtobel Lighting GmbH
Schweizerstraße 30
A-6851 Dornbirn/Österreich
Telefon 0 55 72/3 90-0
Telefax 0 55 72/2 07 21

3 2216 000 066 (E)/X/06.11/WE
Technische Änderungen vorbehalten!
Betriebsanleitung gültig ab 05.2011